



קראו את ההוראות בעיון לפני הפעלת המכשיר או בביצוע עבודות תחזוקה. תקפידו על כל הוראות הבטיחות. אי-הקפדה על ההוראות עלולה להוביל לתאונות ו/ או נזק. נא שמרו הוראות אלו במקום בטוח לשימוש עתידי

## הוראות הפעלה ובטיחות כלליות

- מכשיר זה הוא מזגן נייד, המיועד לשימוש ביתי.
- יש להשתמש במזגן כמתואר בלבד.
- יש לוודא שהמתח והתדר הנדרשים (220-240V/50HZ) תואמים למקור כוח זמין.
- יש לוודא כי מערכת החשמל תוכל לספק אתה זרם התפעולי הדרוש למזגן, שבנוסף לזה שנצרך בדרך כלל על ידי מכשירים אחרים (מכשירי חשמל, תאורה, וכו'). יש להתייחס לנתוני הספיגה (צריכה) המקסימאלית שניתנו בלוחית נתוני המזגן.
- חיבור לרשת החשמל חייב להתבצע בהתאם לתקנים הסטנדרטיים.
- יש לוודא כי המפסקים האוטומטיים ושסתום הגנת המערכת מסוגלים לעמוד בזרם התחלתי של 10 אמפר (בדרך כלל לפרק זמן פחות מ-1 שנייה).
- שקע המערכת חייב תמיד להיות מצויד עם הארקה היעילה.
- יש לוודא שהתקע מוכנס במלואו. אין להשתמש במתאמים מרובים. אין לגעת בתקע בידיים רטובות. יש לוודא כי התקע נקי.
- אין להשתמש בנתיך כאמצעי שבאמצעותו מתחילים / מפסיקים את פעילות המזגן. יש להשתמש בלחצן ההפעלה בשלט רחוק או בלוח הבקרה בצד מתחת לפתח הסורג.
- אין להתקין את המזגן בחדרים העשויים להיות חשופים לרסיסי מים או אדים (למשל: חדרי כביסה/מכבסות).
- מכשיר זה אינו מתאים לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) בעלי יכולות פיזיות, חושיות או נפשיות מופחתות, או אנשים ללא ניסיון וידע הדרושים, אלא אם כן הם כבר פיקוח נאות וקיבלו הדרכה בנוגע לשימוש במכשיר, על ידי אדם האחראי לבטיחותם.
- לפני הזזה או ניקוי, יש לוודא שמכשיר מנותק מהשקע.
- אין להזיז אתה מזגן בזמן שהוא פועל; קודם, כבו את המכשיר. יש לבדוק ולהסיר את כל אדי התעבות שנוצרו
- כדי לכבות את המכשיר. יש להגדיר בשלט הרחוק "כיבוי" (OFF) ולהוציא את התקע מהשקע. יש למשוך רק את התקע. אין למשוך את הכבל.
- **אין להשתמש במכשיר אם כבל החשמל או התקע פגומים.** אם כבל החשמל פגום, יש להחליפו על ידי היצרן, סוחר או אדם מוסמך אחר על מנת למנוע כל סכנה בטיחותית.

### אמצעי זהירות!

- אין להכניס חפצים לתוך המזגן: הדבר מסוכן מאוד כיוון שהמאוורר מסתובב במהירות גבוהה.
- יש לוודא כי האוויר זורם בחופשיות מסביב ליחידה. אין לכסות את פתח כניסת / יציאת האוויר ויולונות או בכל דרך אחרת שהיא .

### אזהרה!

- המזגן חייב להיות מוצב במרחק של לפחות 50 ס"מ מהקיר וכל מכשול אחר, על משטח נוקשה ושטוח כדי למנוע דליפות מים.
- המזגן מצויד במערכת כדי להגן על המדחס מעומס-יתר. משמעות הדבר היא כי המדחס מתחיל לפעול כאשר עברו ב-3.5 דקות מהעצירה הקודמת שלו.
- אנא המתינו לפחות 3.5 דקות לפני הפעלת היחידה. הדבר עוזר למנוע נזק למדחס

### אזהרה!

במקרה של תופעה חריגה כלשהי, יש לכבות את המכשיר ולנתקו מהשקע. אין לפרק ואין לנסות לתקן או לשנות את המוצר. במקרה של תקלה, יש לפנות ישירות למרכז השירות לאחר מכירה.

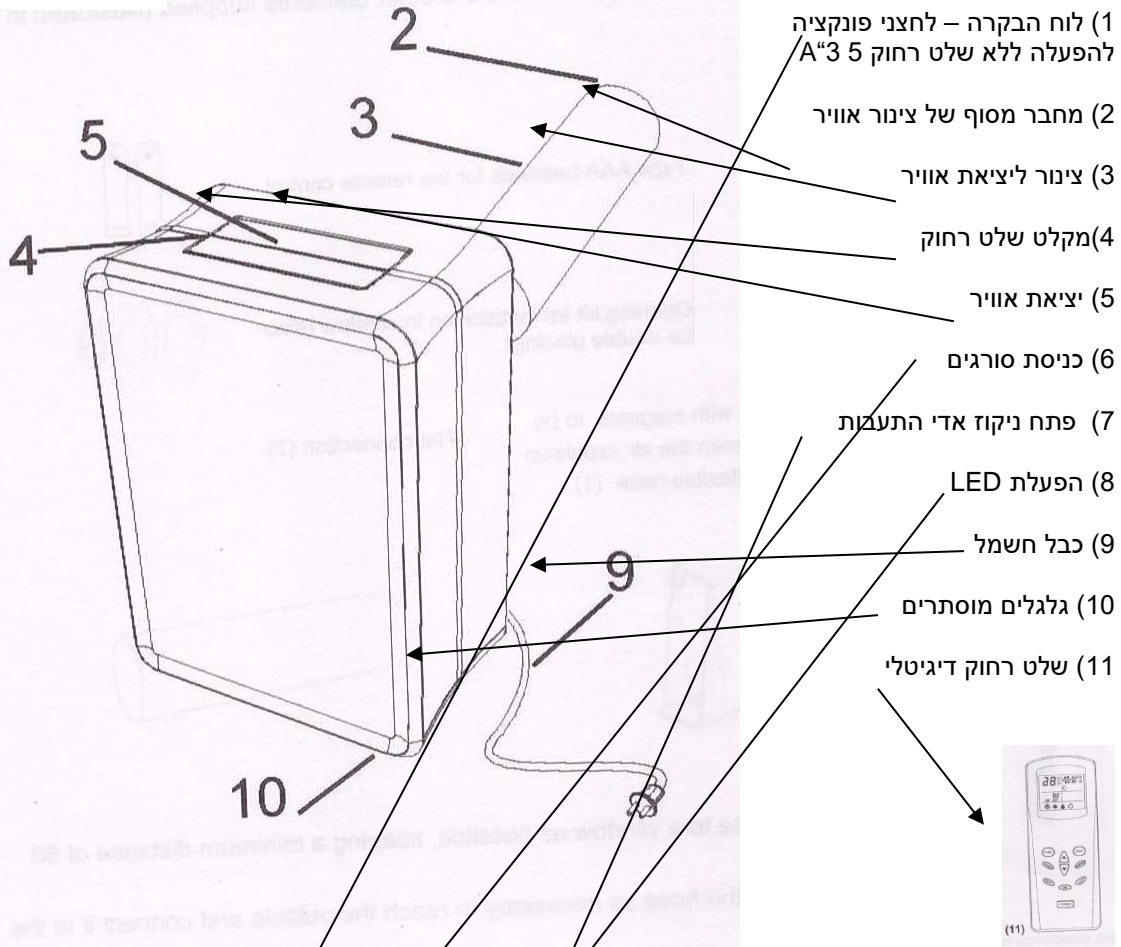
### אזהרה!

- אין לחשוף את המזגן לקרינת שמש ישירה, היות וצבע החומרים עשוי להשתנות. אם המכשיר מתחמם יתר על המידה, הדבר יכול להפעיל את מנגנון הגנה, ויגרום לו לכבות.
- אין להשתמש בחומרי דברה, שמנים, חומרי ניקוי או צבעי ספריי ליד המכשיר; אין להשתמש חומרי ניקוי כימיים אגרסיביים לניקוי המעטפת: הדבר עלול לפגום בגימור ובצבע.
- יש לסגור את כל החלונות הפתוחים על מנת למקסם את יעילות מיזוג האוויר.

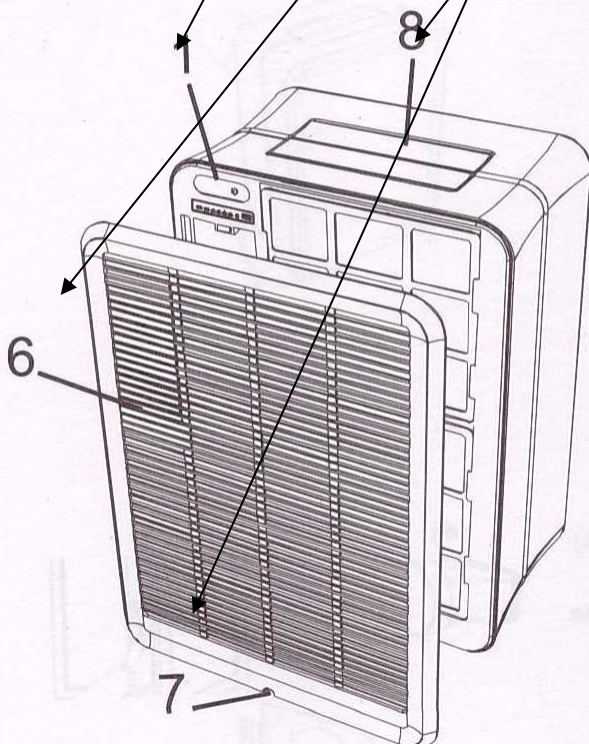
היצרן לא יישא באחריות אם כללי בטיחות וכללים למניעת תאונות לא נשמרו.

## תיאור המכשיר

מבט מקדימה



מבט מאחור



מיקום נורה: הפעלה

פלאש הדלק-כבה פלאש (הדלק - 1 שניה/כבוי 1 שניה): המתן.

פלאש הדלק-כבה (הדלק 1/6 שניות – כבוי 1/6 שניות) מיכל מלא

## הפעלת המכשיר

יש לפתוח את אריזה ולהסיר את התיבה מלמעלה. יש להסיר את המוצר ואת המרכיבים האחרים שסופקו (כמצויר בתיבה למטה).



שלט רחוק דיגיטלי



סוללות לשלט רחוק סוג AAA

חיבור מעגלי הממוקם בין קצה הצינורית וחיבור המסוף

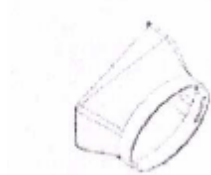


חיבור שטוח עם מגנטים יוצב בין פתח יציאת האוויר והצינור הגמיש (1)



חיבור שטוח (2)

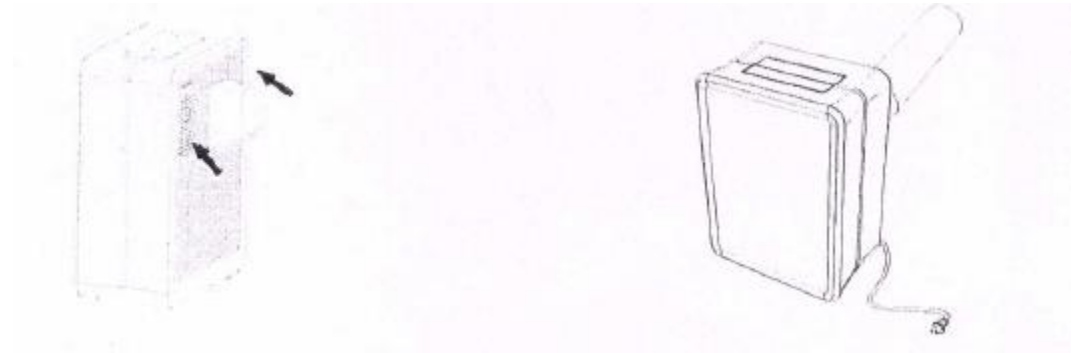
החיבור השטוח יוצב בין הצינור הגמיש לבין החלון (4)



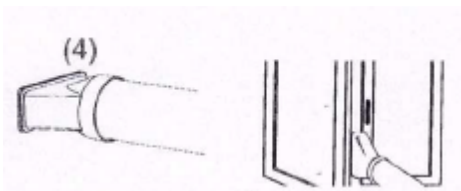
ערכת פתיחה להתקנה בחלון (גם עבור זיגוג כפול)

יש למקם את המכשיר בצורה אנכית על פני שטח יציב ושטוח, קרוב לחלון ככל האפשר, תוך כדי שמירת מרחק ממינימום של 50 סנטימטר מקירות או מכשולים אחרים בסביבה.

יש לחבר את החיבור (1) אל הצינור הגמיש (2). יש להאריך את הצינור ככל שיידרש כדי להגיע החוצה ולחבר אותו אל החלק האחורי של המזגן.



## לשימוש עם חיבור מסוף לחלון

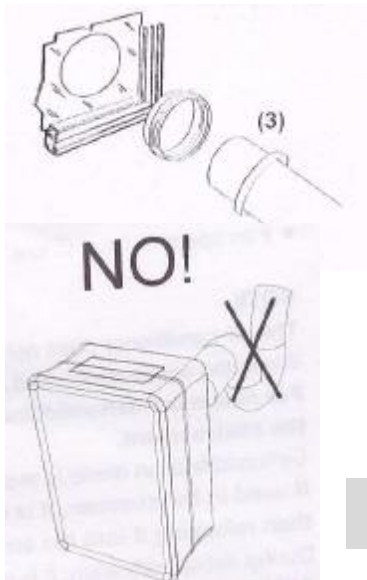


יש לחבר את חלק קצה הצינור הגמיש אל חיבור המסוף (4)

יש לפתוח את החלונות ולחסום את אחד משני צדדי החלון עם הידית.

יש הניח את חיבור המסוף על הצד הקבוע, יש לקרב את הצד השני של החלון.

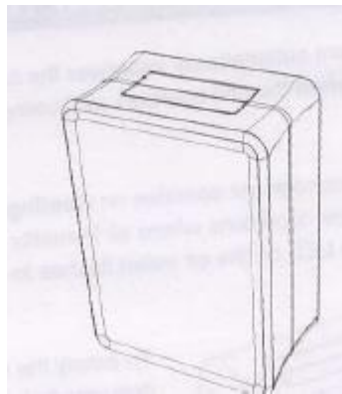
## לשימוש עם ערכת פתיחת חלון



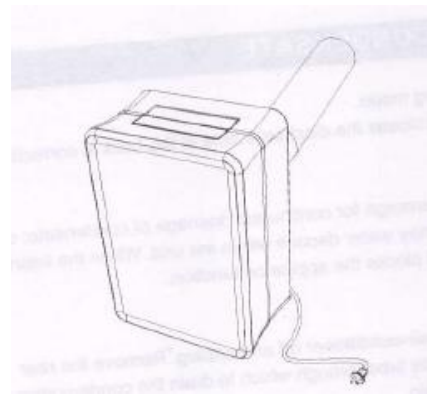
- יש לחבר את החלק הקצה של הצינור הגמיש לחיבור העגול (3)
- יש לעשות חור בקוטר של 140 מ"מ על שמשות החלון
- יש להכניס את החלון בלי מכסה סגירה.
- הסר את חיבור מסוף האוויר החם מהצינור הגמיש האחורי
- יש להביא את המזגן קרוב לחלון להכניס את צינור הפריקה של האוויר.
- יש להימנע מצינור עקום וקפלים בצינור הגמיש.
- יש לחבר את כבל החשמל לשקע חשמל מתאים (230V).
- יש להכניס את הסוללות המסופקות לתוך שלט הרחוק, בהתאם לקטבים

## כיצד להשתמש במכשיר

מכשיר זה יכול לשמש לקירור, ספיחת לחות, אוורור. בשינוי ממצב אחד למשנהו, המאוורר ממשיך לפעול אבל המדחס מפסיק; המדחס מתחיל לפעול שוב 3.5 דקות מאוחר יותר. השהיה זו בהפעלה מגינה על המדחס מפני נזקים.



ספיחת לחות



קירור אוורור

**הצינור הפריקה חייב להיות מחובר למכשיר בכל עת:** החריגה יחידה היא כאשר המכשיר משמש לספיחת לחות בלבד, ובמקרה זה מומלץ כי פריקת המכשיר תעשה ישירות לתוך הסביבה בכדי להשיג יעילות מקסימאלית (ראה הסעיף שכותרתו "מצב ספיחת לחות"). יש לנקות את מסנני האוויר שמתחת לסורגים האחוריים שנשלפים בקלות באופן קבוע כדי לשמור על עבודת מזגן יעילה מצבי הפעלה:



### 1. במצב קירור

- בפעם הראשונה שהמזגן מופעל, המזגן יפעל במצב קירור בטמפרטורה המוגדרת 25 °C על ידי ברירת מחדל.
- הטמפרטורה יכולה להיות מותאמת בין 17° לבין 30°.
- בדרך זו, בכל פעם שלחצן ההפעלה נלחץ, היחידה מכבה את עצמה, והמכשיר שומר את הגדרת הטמפרטורה וכאשר המכשיר מודלק שוב, הוא ישמור על ההגדרה הזו.
- בדרך זו, גם מהירות המאוורר יכולה להיות מותאמת, וניתן להגדיר את פונקציית הטיימר, פונקציית ECO

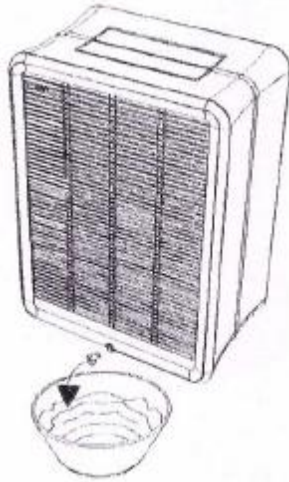


### 2. מצב ספיחת לחות

- לחצו FUNC לבחירת הסרת לחות עד שהסמל הרלוונטי מופיע. הטמפרטורה נשלטת על ידי כרטיס אלקטרוני שלא ניתן לווסת.
- בדרך זו, בכל פעם שלחצן ההפעלה נלחץ, היחידה נכבית, המכשיר שומר את ההגדרות ובכל הדלקה מחדש של המכשיר הגדרות נשמרות

- מהירות המאוורר מקובעת למהירות נמוכה ולא יכולה להיות מותאמת.

## הערה



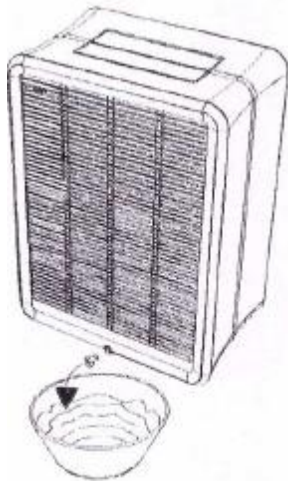
המזגן אינו מקרר את הסביבה כאשר מצב "ספיחת לחות" עובד. כאשר המכשיר משמש כסופח לחות, הצינור הגמיש לא חייב להיות מחובר. **לספיחת לחות יעילה ומרבית, יש להשאיר את הפריקה האחורית המצורפת חופשית לפריקה ישירה לתוך הסביבה.** מצב "ספיחת לחות" מומלץ בסתיו ובחורף. **במידה ומשתמשים במזגן בקיץ, עדיף להשאיר את הצינור הגמיש מחובר, כדי להוציא את האוויר החם החוצה מאשר להוציא אותו לסביבה.** בשעת ספיחת לחות עדיף להבטיח ניקוז מתמשך (ראה סעיף שכותרתו 'איך להתפטר מאדי עיבוי').



- מצב אוורור (3)  
 לחץ FUNC לבחירת מאוורר עד שהסמל הרלוונטי מופיע. (0)  
 כאשר היחיד הפועלת במצב זה, התצוגה תציג את הסמל. (0)  
 הדבר מאפשר את התאמת מהירות המאוורר. (0)  
 הטמפרטורה לא ניתנת לוויסות. (0)

## איך להתפטר מאדי עיבוי.

את



ציוד זה מאדה באופן אוטומטי את אדי העיבוי במצב קירור יש לוודא כי כאשר היחידה פועלת כמו קירור, כובע הגומי שסוגר חור (פתח) הפריקה בחלק האחורי - נמצא במיקום הנכון

כאשר המזגן פועל על קירור, אין צורך להסדיר ניקוז מתמשך לעיבוי; רק בתנאי מזג אוויר ספציפיים שבהם רמות הלחות באוויר הן מאוד גבוהות והמים עלולים לשקוע ביחידה. כאשר המיכל הפנימי מלא, נורית כחולה מהבהבת ביציאת האוויר הזהיר כי המיכל מלא וחוסם את תפקוד של מכשיר.

כדי לרוקן את המיכל יש לכבות את המזגן ולנתק. יש להסיר את מכסה חורה ניקוז האחורי ולחבר דרכו צינור קטן לניקוז איד העיבוי. יש להניח את הקצה השני על ניקוז הרגיל. לתשומת לב!

בשעה שהמזגן במצב **ספיחת לחות**, **אנחנו תמיד ממליצים** להבטיח **ניקוז מתמשך**, על מנת להבטיח יעילות מרבית של ספיחת לחות.

## הפעלת שלט רחוק



הכנס את הסוללות בשלט הרחוק, יש להתייחס לקטבים שצוינו. יש להשתמש רק בסוללות מסוג **IEC R03 1.5V AAA**. יש להסיר את הסוללות אם השלט רחוק אינו בשימוש למשך חודש או יותר. אין לנסות לטעון את הסוללות. יש להחליף את כל סוללות בעת ובעונה אחת. אין לזרוק סוללות לאש, הן עלולות להתפוצץ.

## מידע על זריקה נכונה של הסוללות בהתאם להנחיית האיחוד האירופי EC / 2006/66

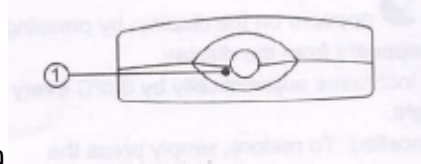
יש להחליף סוללות כשהן הסתיימו, בסוף החיים השימושיים שלהם. אסור לזרוק סוללות עם פסולת לא ממוינת. הסוללות חייבות להיות מועברות למפעל לסילוק פסולת או לסוכנים המספקים שירות דומה. סילוק של סוללות במיכלי פסולת נפרדת מונע תופעות שליליות אפשריות לסביבה לבריאות האנושות הנובעות מזריקה לקויה, בנוסף מאפשר את מיחזור החומרים שמהם הסוללות עשויות וזאת על מנת להשיג חיסכון משמעותי במונחים של אנרגיה ומשאבים. החובה להפרדה מסומנת בקו תחתני על ידי סמל פח האשפה עם סימן מחיקה שמופיע על הסוללה. זריקה בלתי חוקית של המוצר על ידי המשתמש תגרור את תחולתן של סנקציות מנהליות כמוגדר בתקנות הנוכחיות.



לתפקוד אופטימאלי של השלט רחוק, יש לכוון את ראש המשדר כלפי הריסבר(מקלט) של המזגן.



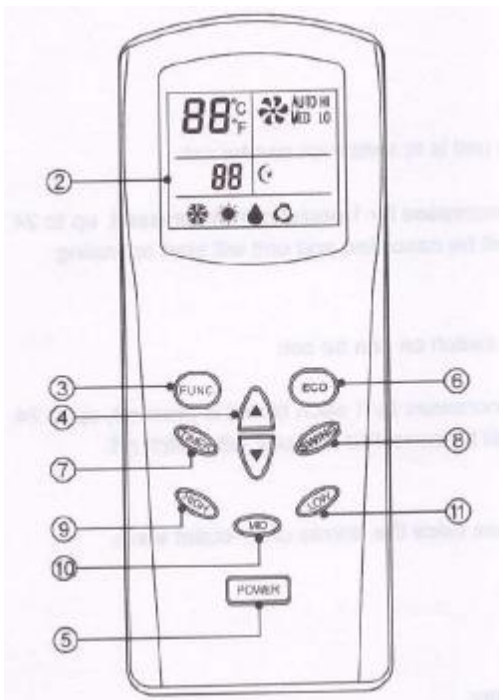
מראה מקדימה



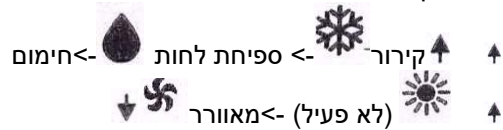
מקלט של שלט רחוק



ראש המשדר ראש המשדר



- (1) **שידור אות**
- (2) **תצוגת פונקציה**
- (3) **לחצן בחירת פונקציה (FUNC)**  
לחצו על לחצן זה כדי לבחור את מצבי הפעלה שונים. בהתאם לשרטוט הבא: ממשק משתמש:



- (4) **לחצן התאמת טמפרטורה**  
להעלות: (▲)  
1) מאפשר התאמת הטמפרטורה הרצויה במצב קירור.  
2) כל פעם שלחצן: (▲) נלחץ, הטמפרטורה עולה ב-1°C ; על-ידי לחיצה ארוכה על הלחצן הטמפרטורה עולה ברציפות.

- ירידה: (▼)  
1) מאפשר התאמת הטמפרטורה הרצויה במצב קירור  
2) כל פעם שלחצן: (▼) נלחץ, הטמפרטורה יורדת ב-1°C על ידי לחיצה ארוכה על הלחצן הטמפרטורה יורדת ברציפות.

**(5) לחצן הדלק / כיבוי**

לחץ על לחצן ההפעלה כדי להעביר אתה מכשיר למצב דולק או כבוי. כאשר מופעל, המכשיר יתחיל לפעול לפי הגדרתו מוגדר בפעם האחרונה (פונקציה שנשמרה).



## (6) 'ECO' לחצן (פונקציית חסכון)

- (1) על ידי לחיצה על הלחצן פעם אחת. היחידה נכנסת למצב "ECO" וסמל מופיע בתצוגה; על ידי לחיצה נוספת על הלחצן, היחידה נשארת במצב "ECO" והסמל נעלם מהתצוגה.
- (2) כאשר מפעילים את הפונקציה "ECO" במצב קירור. הטמפרטורה עולה באופן אוטומטי ב-0.5°C בכל חצי שעה למשך השעתיים הבאות: המצב נשאר יציב למשך שארית הלילה.
- (3) בכל פעם שאספקת החשמל מנותקת, מצב "ECO" מבוטל. לשחזור מצב "ECO" יש ללחוץ פעם אחת על לחצן "ECO". בכל פעם שהמכשיר כבוי מצב "ECO" מבוטל.

## (7) לחצן טיימר (הדלקת טיימר / כיבוי טיימר)

- (1) הדלקת טיימר (הדלקת אוטומטית)  
כאשר המכשיר במצב המתנה, יש להגדיר את הזמן שנותר לפני שהיחידה תדלק ניתן להגדיר:  
-יש לבחור מספר שעות בין 1 ל - 24.  
-יש ללחוץ על לחצן טיימר ברציפות ומספר השעות עולה בשעה 1 בכל פעם שהוא נלחץ עד ל-24  
-יש ללחוץ על לחצן ההפעלה לפני שהזמן עובר, ההגדרה תבוטל והמכשיר יתחיל לפעול.
- (2) כיבוי טיימר כיבוי (כיבוי אוטומטי)  
כאשר המכשיר מופעל יש להגדיר את הזמן שנותר לפני שהיחידה תדלק ניתן להגדיר:  
-יש לבחור מספר שעות בין 1 ל - 24  
-יש ללחוץ על לחצן הטיימר ברציפות ומספר השעות עולה בשעה 1 בכל פעם שהוא נלחץ. עד ל-24.  
-יש ללחוץ על לחצן ההפעלה שהזמן עובר, ההגדרה תבוטל והיחידה תיכבה.

## (8) לחצן מניפה

יש ללחוץ פעם אחת על לחצן המניפה. התריסים של יציאת האוויר ינועו למצב של 60° הטיה. אם הלחצן ילחץ פעמיים התריסים של יציאת האוויר יהיו במצב של 80° הטיה. ובמידה ולוחצים שלוש פעמים על הלחצן התריסים יזוזו באופן אוטומטי.  
התריסים יסגרו באופן אוטומטי בזמן שהמכשיר כבוי.

(9) לחצן גבוה: בוחר במהירות מאורר גבוהה, HI מופיע בתצוגה.

(10) לחצן אמצעי: בוחר במהירות מאורר בינונית. MED מופיע בתצוגה.

(11) לחצן תחתון: בוחר במהירות מאורר נמוכה. LO מופיע בתצוגה.

## הפעלה ללא שלט רחוק

במידה והשלט רחוק אינו פועל או אבד, ניתן להשתמש בלחצן על לוח הבקרה



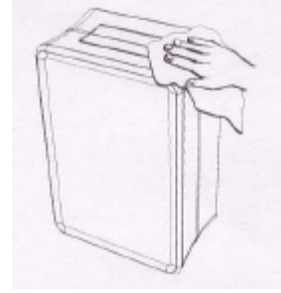
הדלקה

1. לחצן "הדלק"  
(מתג "הדלק" / בחירת פונקציות (קירור/חימום (לא פעיל!) כיבוי)  
על ידי לחיצה על לחצן זה ברצף בלוח הבקרה, היחידה תופעל, מצב קירור נבחר, מצב חימום (לא פעיל) נבחר ולבסוף הפעלת המכשיר מבטלת.  
עבור מצב ספיחת לחות, תמיד להשתמש בשלט הרחוק.



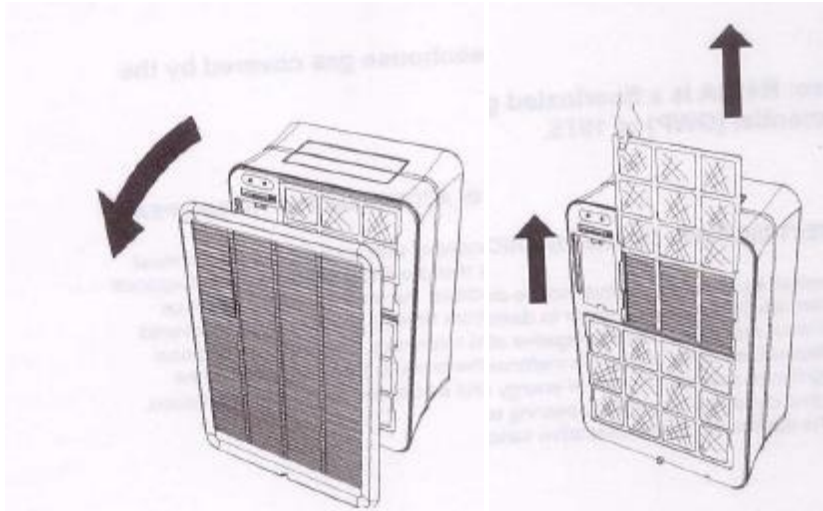
## אזהרה!

לפני שתבצעו כל פעולת ניקיון או תחזוקה, יש לנתק את המכשיר מהשקע החשמלי.



### 1. ניקוי מסנני האוויר.

מסנני האוויר חייבים להיבדק לפחות פעם אחת בשבועיים שמהמכשיר בשימוש. הפעלה עם מסננים מלוכלכים או חסומים תקטין את האפקטיביות של המזגן, ועלולה לגרום לבעיות חמורות.



כדי להסיר את המסננים, יש לשחרר את הסורג האחורי, לאחר מכן יש להסיר את המסננים, ולמשוך אותם בעדינות כלפי מעלה. יש להשתמש בשואב אבק כדי להסיר אבק. במידה וזה לא מספיק, יש לשטוף את המסננים עם מים חמים וחומר ניקוי ניטרלי באם זה הכרחי.

יש לשטוף עם מים קרים ולהשאיר לייבוש באוויר לפני ההחלפה, ברגע ששני הפילטרים הוחלפו, יש לסגור את הסורגים שוב ולחזור ולהשתמש במזגן.

### 2. ניקוי המארז.

השתמשו במטלית רכה ולחה כדי לנקות את המשטח החיצוני של המזגן.

אין להשתמש במים חמים מדי, ממיסים, בנזין או תרכובות כימיות אגרסיביות אחרות, אבקת טלק או מברשות. הדבר עלול לגרום נזק לשטח החיצוני או לצבע המארז.

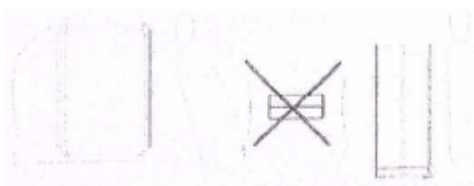
כדי להסיר כתמים יש להשתמש במים חמים עם מעט חומר ניקוי ניטרלי.

אין לשפוך מים על המזגן כדי לנקות אותו: זה עלול לגרום נזק פנימי לרכיבים או לגרום לקצר.

### 3. אחסון.

כאשר לא צופים שימוש במזגן במשך זמן רב, יש לשמור את המכשיר במצב אנכי כל הזמן. אין להניח חפצים כבדים על החלק העליון, ואם אפשר, להגן על המזגן עם יריעת פלסטיק.

יש לנקות את המסננים לפני האחסון.



4. העברה - יש להעביר במידת האפשר, את המזגן במצב אנכי. במידה וזה לא ניתן יש להשכיב אותו על צידו הימני; יש להעביר אותו למצב אנכי במיידית כאשר מגיעים ליעד ולחכות לפחות 4 שעות לפני השימוש במצב קירור.

5. לצורך בטיחות מוחלטת, יש לבדוק את מצב הכבל החשמלי באופן; אם במהלך השימוש הכבל ניזוק, כדי להחליף את הכבל יש ליצור קשר עם מרכז השירות

#### עצות לנוחות מרבית וצריכה מינימאלית

בדקו את זה:

- סורגי היניקה ואספקה של היחידה הם תמיד לא חסומים;
- מסנני האוויר תמיד נקיים; מסנן מלוכלך יקטין את מעבר האוויר ויפחית את ביצועי היחידה;
- דלתות וחלונות סגורים, כדי למנוע את חדירת אוויר לא ממוזג.
- הצינור הגמיש ממוקם כראוי. ללא כיפופים או סיבובים חדים
- טמפרטורת החדר היא מעל 17°C לצורך הקירור. 5°C לצורך ספיחת לחות

#### תקנה F-GAS (EC) 84212006 .on

אין לשחרר R410A לאטמוספירה (אוויר): R410A הוא גז חממה המופלר המכוסה על ידי פרוטוקול קיוטו, עם פוטנציאל התחממות גלובלית (GWP) של 1975.

#### מידע לגבי זריקה נכונה של המוצר בהתאם להוראות האירופיות 196IEC2002

כאשר המכשיר זה מגיע לסוף חייו השימושיים, אסור לזרוק אותו עם הפסולת הביתית. המכשיר חייב להיות מועבר למפעל סילוק פסולת או לדילרים (סוכנים) המספקים שירות דומה. סילוק פסולת נפרדת של מכשירים החשמליים מונע תופעות שליליות אפשריות לסביבה ולבריאות האנושות הנובעות מהתפטרות לקויה ממכשירי חשמל, ובנוסף מאפשר את מחזור החומרים וזאת על מנת להשיג חיסכון משמעותי במונחים של אנרגיה ומשאבים. החובה להפרדה מסומנת בקו תחתי על ידי סמל פח האשפה עם סימן מחיקה שמופיע על המוצר. זריקה בלתי חוקית של המוצר על ידי המשתמש תגרור את תחולתן של לסנקציות מנהליות כמוגדר בתקנות הנוכחיות.

